



Bày tỏ Nguyên vọng (EOI) Công trình Tưởng Niệm 50 Năm Cộng Đồng Người Việt tại Úc Hướng Dẫn Ủy Thác

Giới thiệu

Hội đồng Thành phố Yarra (Hội đồng) đang hợp tác với cộng đồng người Việt để tạo ra một Công trình Tưởng Niệm lâu dài nhằm ghi dấu 50 năm ngày người tị nạn Việt Nam đến Úc. Công trình Tưởng Niệm này sẽ là sự tri ân dành cho những người đã trải qua hành trình bắt đầu cuộc sống mới tại Victoria, đồng thời tôn vinh cho những đóng góp đáng kể của họ đối với phố Victoria Street cũng như các khu vực Richmond và Abbotsford.

Công trình Tưởng Niệm 50 Năm Cộng Đồng Người Việt (VC50ACM) được ủy thác sẽ được phát triển trong năm 2025 và tiến hành chế tác, lắp đặt vào năm 2026. Tổng ngân sách của dự án là 350.000 đô la, bao gồm toàn bộ các hạng mục của dự án.

Thông báo Bày tỏ Nguyên vọng (Expression of Interest - EOI) này dành cho các nghệ sĩ hoặc nhóm sáng tạo mong muốn được xem xét lựa chọn để thực hiện công trình nghệ thuật công cộng có ý nghĩa này.

Bối cảnh

Năm nay đánh dấu 50 năm ngày người Việt di cư đến Úc. Tại cuộc họp Hội đồng Thành phố Yarra vào Thứ ba, ngày 18 tháng 6 năm 2024 Hội đồng đã phê duyệt ngân sách 350.000 đô la để thực hiện một công trình tưởng niệm lâu dài nhân dịp kỷ niệm này, với sự tham vấn của cộng đồng người Việt địa phương.

Sau Chiến tranh Việt Nam, bang Victoria đã trở thành nơi định cư của nhiều người Việt rời khỏi quê hương để chạy trốn khỏi chế độ cộng sản. Richmond (cũng như Footscray và Springvale) là những điểm đến phổ biến đối với những người tị nạn Việt Nam, những người đã tìm đến khu vực này để bắt đầu cuộc sống mới. Nhiều người trong số họ đã chọn Victoria Street làm nơi định cư, bắt đầu làm việc và khởi nghiệp tại đây — từ đó dần dần thay đổi diện mạo của khu vực, đặc biệt là phố Victoria Street, nơi ngày nay nổi tiếng với ẩm thực, văn hóa và cộng đồng người Việt đặc sắc.

Một Nhóm Tư Vấn Dự Án Cộng Đồng (CPCG) gồm các thành viên cộng đồng người Việt, đã được thành lập với tư cách là đồng thiết kế cho dự án, nhằm đưa ra định hướng và khuyến nghị về các yếu tố khác nhau của của công trình được ủy thác.

Quy trình Tuyển chọn Nghệ sĩ gồm 2 bước

Bước 1: Bài tỏ Nguyên vọng (EOI) - Từ thứ Ba, ngày 3 tháng 6 – thứ Sáu, ngày 4 tháng 7 năm 2025.

Các Nghệ sĩ đủ điều kiện cần nộp hồ sơ Bài tỏ Nguyên vọng (EOI) thông qua mẫu đơn trên cổng thông tin SmartyGrants.

Thông báo EOI yêu cầu nghệ sĩ đủ điều kiện:

- Cung cấp Sơ yếu lý lịch (CV) bao gồm Tiểu sử nghệ sĩ (tối đa 2 trang) và hình ảnh các tác phẩm trước đây (tối đa 6 hình ảnh hoặc liên kết trang web).
- Trả lời ba câu hỏi sau về cách tiếp cận và phương pháp làm việc của họ.

1. *Điều gì thúc đẩy hoặc khiến quý vị quan tâm đến dự án này? (Giới hạn 300 từ)*
2. *Ý tưởng và khái niệm ban đầu của quý vị phản hồi như thế nào với bản tóm tắt dự án, đồng thời làm nổi bật quá trình sáng tạo và sự kết nối của quý vị với dịp kỷ niệm quan trọng này cũng như cộng đồng người Việt? (Giới hạn 300 từ)*
3. *Quý vị sẽ sẽ phát triển và hiện thực hóa dự án ủy thác này như thế nào, đặc biệt là phương pháp quý vị ưu tiên trong việc tham vấn với cộng đồng? (Giới hạn 300 từ)*

Xin lưu ý: Không có thù lao được chi trả trong quá trình bài tỏ nguyên vọng (EOI), vì chưa yêu cầu nghệ sĩ nộp ý tưởng thiết kế cụ thể ở giai đoạn này.

Đánh giá: Các tài liệu đã nộp, bao gồm Tiểu sử, lịch sử công việc (CV), và hình ảnh các tác phẩm trước đây, sẽ được đánh giá nguyên trạng và chiếm 40% tổng điểm đánh giá. Phần trả lời cho mỗi câu hỏi sẽ được đánh giá riêng, mỗi câu chiếm 20%, dựa trên mức độ liên quan của câu trả lời với đề bài và mục tiêu dự án như đã nêu trong hướng dẫn này. Tổng điểm đánh giá sẽ được tính theo thang điểm 100%.

Nhóm Tư vấn Dự án Cộng đồng (CPCG) sẽ đánh giá các hồ sơ Bài tỏ Nguyên vọng (EOI) và mời tối đa bốn ứng viên bước vào Giai đoạn 2.

Giai đoạn 2: Phát triển Ý tưởng – Từ Thứ Hai ngày 28 tháng 7 - Thứ Hai ngày 25 tháng 8 năm 2025.

Thuyết trình: Thứ Sáu, ngày 12 tháng 9 năm 2025.

Các nghệ sĩ được chọn vào vòng cuối sẽ nhận được một bản hướng dẫn thiết kế chi tiết, bao gồm các yếu tố cần lưu ý đối với công trình tưởng niệm, các thông số kỹ thuật của địa điểm và yêu cầu của đề xuất, cũng như các điều khoản và điều kiện. Một khoản phí trị giá 3.500 đô la sẽ được trao để hoàn thành và trình bày đề xuất ý tưởng cho Nhóm Cố vấn Cộng đồng CPCG xem xét và đưa ra khuyến nghị, sau đó sẽ được trình lên Hội đồng (tháng 10 năm 2025).

Sau khi được Hội đồng phê duyệt, ứng viên trúng tuyển sẽ ký kết một thỏa thuận chính thức với Hội đồng, bao gồm các nghĩa vụ hợp đồng, điều khoản và điều kiện, cùng các kết quả và mục tiêu hiệu suất quan trọng cần đạt được.

Điều kiện tham gia của nghệ sĩ

Các nghệ sĩ tại bang Victoria, những người tự nhận mình là thành viên cộng đồng người Việt và/hoặc có trải nghiệm sống liên quan đến di cư, được khuyến khích nộp đơn. Các nghệ sĩ đủ điều kiện có thể đang ở mọi giai đoạn trong sự nghiệp của họ và làm việc trong mọi loại hình nghệ thuật. Họ phải chứng minh được khả năng tạo ra một tác phẩm dành cho không gian công cộng, ưu tiên những người có kỹ năng làm việc cùng nhóm bao gồm nghệ thuật công cộng, thiết kế đô thị và các chuyên gia khác.

Mốc thời gian

Bước 1 – Bày tỏ Nguyên vọng (EOI) tham gia của Nghệ sĩ	
Mở EOI:	3 tháng 6
Hạn chót nộp EOI:	4 tháng 7 năm 2025
Thông báo danh sách nghệ sĩ được chọn vào vòng tiếp theo:	25 tháng 7 năm 2025
Bước 2 – Đề xuất thiết kế ý tưởng	
Cung cấp bản tóm tắt thiết kế ý tưởng cho nghệ sĩ được chọn	28 tháng 7 năm 2025
Hạn chót nộp bản đề xuất ý tưởng	25 tháng 8 năm 2025
Trình bày đề xuất ý tưởng	12 tháng 9 năm 2025
Đề xuất trình lên Hội đồng	14 tháng 10 năm 2025
Khởi động dự án được chọn	tháng 10 năm 2025
Hoàn thành và ra mắt công trình tưởng niệm	tháng 6 năm 2026

TÓM TẮT DỰ ÁN NGHỆ THUẬT

Mục đích

Tạo ra một công trình tưởng niệm lâu dài nhằm ghi dấu 50 năm ngày người Việt di cư đến Úc, đặc biệt là đến khu vực Richmond/Abbotsford. Công trình tưởng niệm này sẽ tôn vinh những trải nghiệm của những người đã thực hiện hành trình từ Việt Nam để bắt đầu một cuộc sống mới tại bang Victoria, đồng thời ghi nhận sự gắn bó và đóng góp của cộng đồng này đối với phố Victoria Street và khu vực Richmond/Abbotsford.

Công trình tưởng niệm sẽ phản ánh cả quá khứ lẫn tương lai, và là một biểu hiện độc đáo về hành trình của cộng đồng người Việt. Đây cũng sẽ là điểm hội tụ cho các cuộc gặp gỡ cộng đồng và là nơi để mọi người tìm hiểu về ý nghĩa lịch sử cùng sự gắn kết với địa phương.

Các chủ đề và định hướng chi tiết của Công trình Tưởng niệm sẽ do Nhóm Cố vấn Cộng đồng (CPCG) đề xuất và được cung cấp trong giai đoạn **Hướng Dẫn Phát Triển Ý Tưởng (Concept**

Development Brief) của dự án.

Địa điểm

Tùy thuộc vào phân tích chi tiết địa điểm, vị trí được đề xuất cho Công trình Tưởng niệm để trình Hội đồng phê duyệt là công viên nằm ở góc đường Lennox và Butler, thuộc khu Richmond.

Thông tin chi tiết hơn, bao gồm mức độ liên quan của địa điểm, các bản vẽ và đánh giá về địa điểm, sẽ được đưa vào Tóm tắt Thiết kế Ý tưởng, gửi đến các nghệ sĩ được chọn vào vòng tiếp theo.

Phạm vi

Công trình Tưởng niệm sẽ phản ánh ý nghĩa quan trọng của kỷ niệm 50 năm, tinh thần kiên cường của cộng đồng người Việt, cùng các chủ đề khác do Nhóm Cố vấn Cộng đồng (CPCG) xác định.

Công trình này có thể mang nhiều hình thức khác nhau, bao gồm các yếu tố xây dựng như tác phẩm điêu khắc, cảnh quan hoặc sự kết hợp/tích hợp của cả hai. Các Nghệ sĩ cần cân nhắc đến đặc điểm của địa điểm, quy mô đề xuất và đa dạng các vật liệu cũng như phương pháp tiếp cận tiềm năng.

Mục tiêu

Thực hiện một công trình tưởng niệm nhằm tôn vinh những trải nghiệm của những người đã thực hiện hành trình từ Việt Nam để bắt đầu cuộc sống mới tại Victoria, đồng thời ghi nhận sự đóng góp của cộng đồng người Việt đối với phố Victoria Street và các khu vực Richmond/Abbotsford.

- Ghi nhận và tưởng niệm 50 năm kể từ khi những người tị nạn Việt Nam đầu tiên đến định cư tại Richmond/Abbotsford.
- Công nhận rằng cộng đồng người Việt đã sinh sống tại Richmond/Abbotsford suốt 50 năm, với lịch sử và sự gắn bó giữa các thế hệ vẫn tiếp diễn cho đến ngày nay.
- Thừa nhận những tác động của Chiến tranh Việt Nam, cũng như vai trò của nước Úc trong việc tạo dựng nơi trú ẩn an toàn cho những người tị nạn.
- Tạo ra một địa điểm thân thiện để suy ngẫm, nhằm ghi nhận lịch sử của cộng đồng người Việt tại khu vực này, lưu giữ những câu chuyện địa phương và tạo ra sự thu hút thị giác lâu dài, gắn kết với cộng đồng địa phương cũng như khách tham quan.
- Tôn vinh và ca ngợi những thành tựu cũng như đóng góp của cộng đồng người Việt — những người đã đến đây với hai bàn tay trắng nhưng đã đóng góp to lớn cho đời sống văn hóa và kinh tế của Richmond/Abbotsford.
- Là một tác phẩm có giá trị nghệ thuật cao, độc đáo và sáng tạo, nhằm thu hút sự quan tâm, khuyến khích mọi người đến thăm, học hỏi và thấu hiểu.
- Phản hồi phù hợp với địa điểm bằng cách suy ngẫm sâu sắc về vị trí và đặc điểm của môi trường xung quanh cũng như lịch sử của nơi này.
- Tích hợp việc tham vấn phù hợp với tri thức, giá trị và hiểu biết sâu sắc của người Wurundjeri Woi Wurrung.

Trách nhiệm và Phân bổ Ngân sách Dự kiến

Hội đồng thành phố, thông qua Bộ phận Nghệ thuật và Văn hóa, sẽ đóng vai trò là đơn vị quản lý dự án cho công trình này và giám sát mọi khía cạnh của sáng kiến.

Theo thỏa thuận chính thức, nghệ sĩ được chọn thực hiện dự án sẽ được kỳ vọng hợp tác chặt chẽ với Hội đồng để đảm bảo kết quả dự án đạt hiệu quả và mang lại tác động tích cực cho cộng đồng. Điều này bao gồm, nhưng không giới hạn ở việc:

- Khởi xướng ý tưởng, phát triển thiết kế/đề xuất ý tưởng và giám sát các sản phẩm sáng tạo (quá trình chế tác/xây dựng) với mức thù lao từ 50.000 đến 70.000 đô la, đã bao gồm tất cả các loại thuế phí và chi phí liên quan.

Với vai trò là đơn vị quản lý dự án, Hội đồng sẽ:

- Quản lý hợp đồng chế tác/xây dựng với tổng ngân sách 100.000 đô la
- Quản lý các hợp đồng liên quan đến việc triển khai tại địa điểm, giấy phép, quản lý giao thông, cảnh quan, lắp đặt, bảng hiệu và lễ ra mắt.

Câu hỏi?

Để biết thêm thông tin về quy trình Bày tỏ Nguyên vọng (EOI) và/hoặc công trình, vui lòng liên hệ:

Karra Rees

Public Arts Officer

9205 5404

artsevents@yarracity.vic.gov.au

Để tìm hiểu thêm về cách Hội đồng Thành phố Yarra ghi nhận kỷ niệm 50 năm người Việt di cư đến Úc, vui lòng truy cập:

<https://www.yarracity.vic.gov.au/residents/diversity-and-inclusion/celebrating-vietnamese-migration>